



QUICK GUIDE

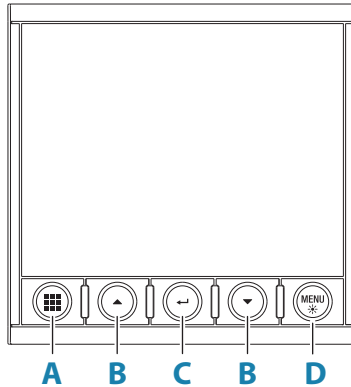
COLOR DISPLAY

YD42

(en)	English	(fr)	Français
(de)	Deutsch	(it)	Italiano
(dk)	Dansk	(nl)	Nederlands
(el)	Ελληνικά	(no)	Norsk
(es)	Español	(pt)	Português
(fi)	Suomi	(sv)	Svenska

YANMAR

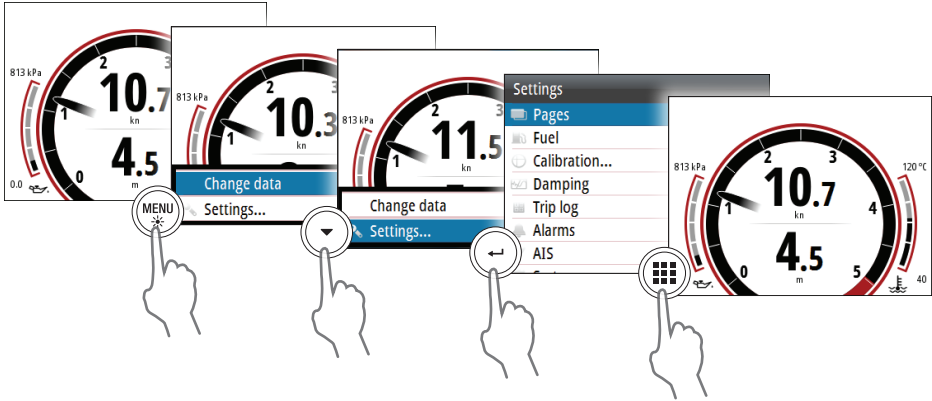
Front panel and keys



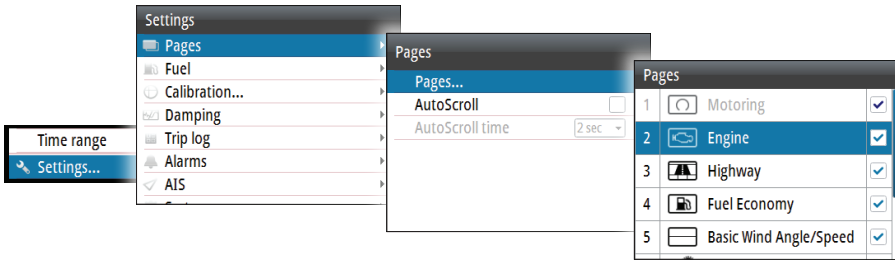
<p>A</p>	<p>Pages key</p> <p>With no menu active:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Press to scroll through the enabled pages • Press and hold to display a list of enabled pages from where you can select directly the page to display <p>Menu and dialog operation:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Press to return to previous menu level or to exit a dialog
<p>B</p>	<p>Arrow keys</p> <ul style="list-style-type: none"> • Press to move up and down in menus and dialogs • Press to adjust a value
<p>C</p>	<p>Enter key</p> <ul style="list-style-type: none"> • Press to select a menu option and to enter the next menu level • Press to activate/deactivate a menu/dialog option
<p>D</p>	<p>MENU/Backlight key</p> <ul style="list-style-type: none"> • Press once to display the page menu • Double-press to display the Settings menu • Press and hold to open the display setup dialog from where you can adjust the backlight

→ **Note:** All screenshots are taken with invert day color turned on.

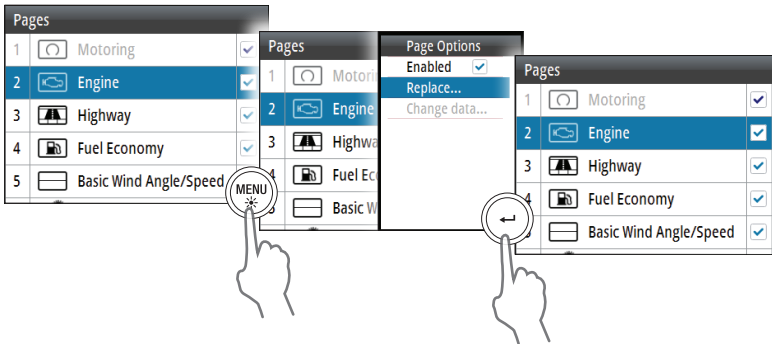
Menu navigation



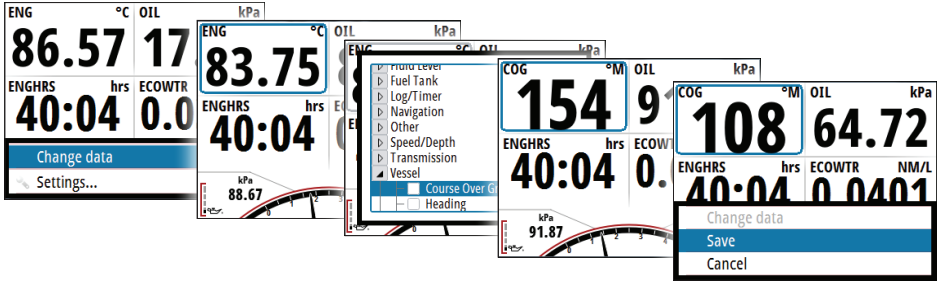
Enable or disable a page



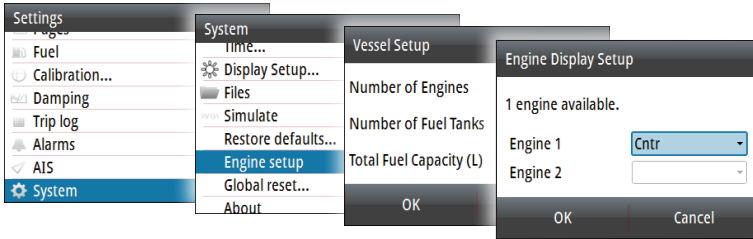
Replace a page



Changing page data

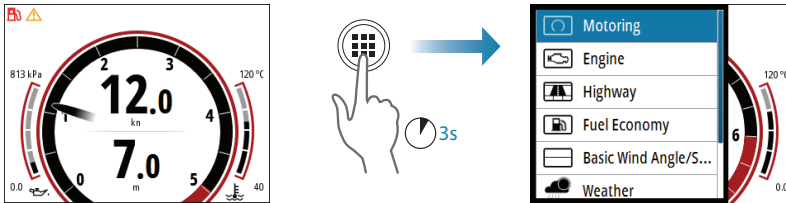


Vessel setup

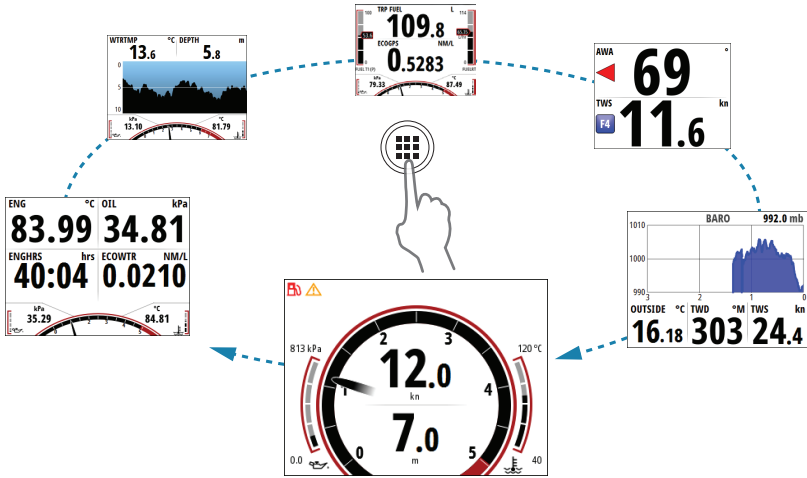


Selecting a page

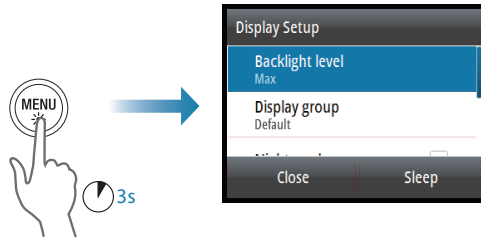
Directly selecting a page



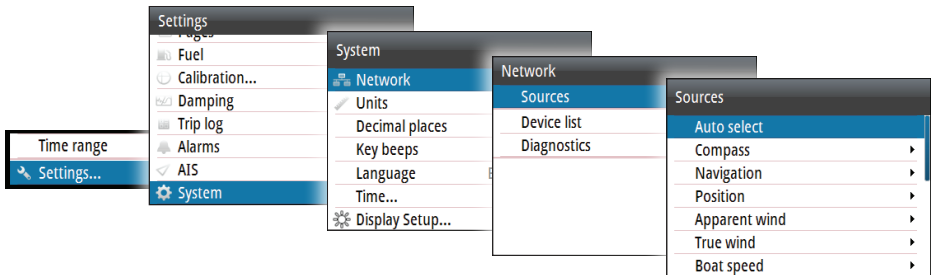
Scrolling through enabled pages



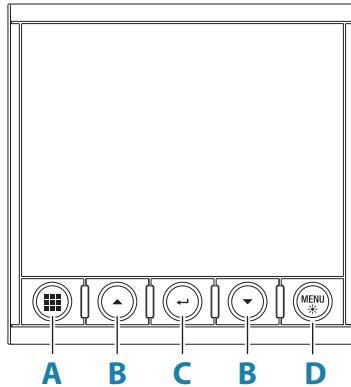
Display setup



Data source selection



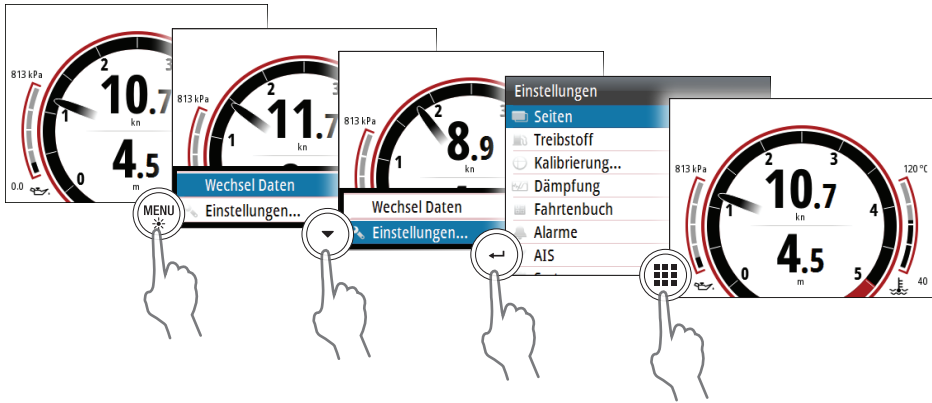
Vorderseite und Tasten



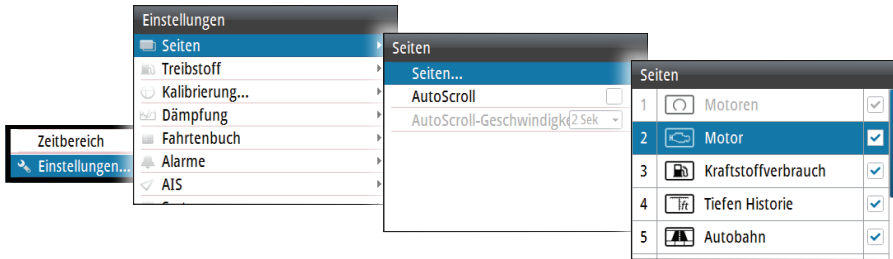
<p>A</p>	<p>Seitentaste</p> <p>Wenn kein Menü aktiv ist:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Drücken, um durch die aktivierten Datenseiten zu scrollen • Halten Sie die Taste gedrückt, um eine Liste der aktivierten Seiten anzuzeigen, aus denen Sie direkt die Seite, die Sie anzeigen möchten, auswählen können <p>Menü- und Dialogfeld-Bedienung:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie die Taste, um zur übergeordneten Menüebene zurückzukehren oder einen Dialog zu verlassen
<p>B</p>	<p>Pfeiltasten</p> <ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie den Knopf, um in den Menüs und Dialogfeldern nach oben und unten zu navigieren • Drücken Sie den Drehknopf, um einen Wert einzustellen
<p>C</p>	<p>Eingabe-Taste</p> <ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie den Drehknopf, um eine Menüoption auszuwählen und die nächste Menüebene zu öffnen • Drücken, um eine Menü-/Dialogfeld-Option zu aktivieren/deaktivieren
<p>D</p>	<p>MENÜ-/Beleuchtungstaste</p> <ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie die Taste einmal, um das Seitenmenü aufzurufen • Drücken Sie die Taste zweimal, um das Menü „Einstellungen“ aufzurufen • Gedrückt halten, um den Dialog zur Einstellung des Displays zu öffnen, von dem aus Sie die Hintergrundbeleuchtung justieren können

→ **Hinweis:** Alle Screenshots werden mit invertierter Tagfarbpalette aufgenommen.

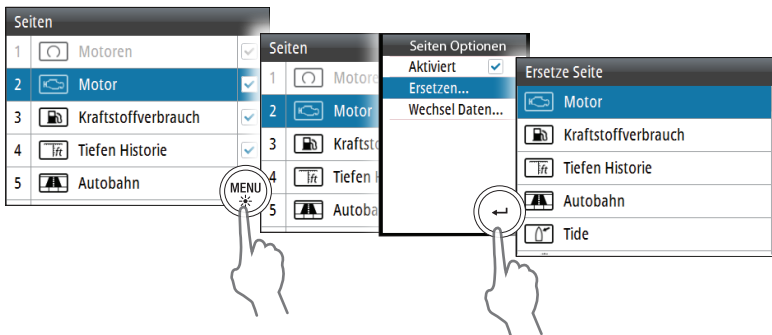
Navigation im Menü



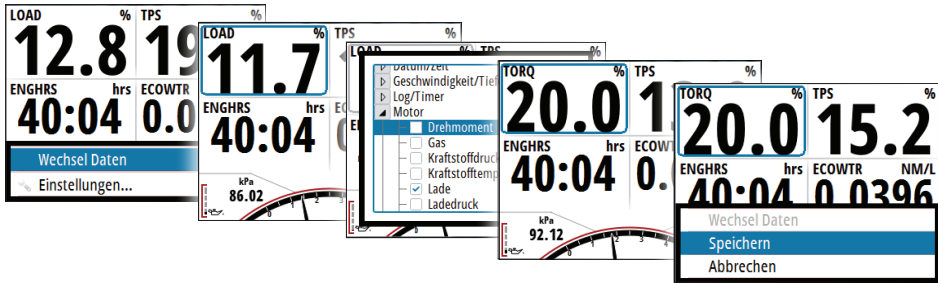
Aktivieren oder deaktivieren Sie eine Seite



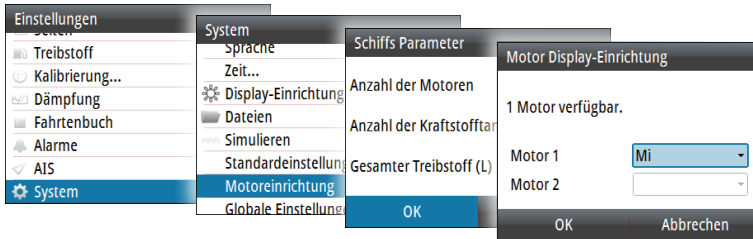
Austauschen einer Seite



Ändern der Seitendaten

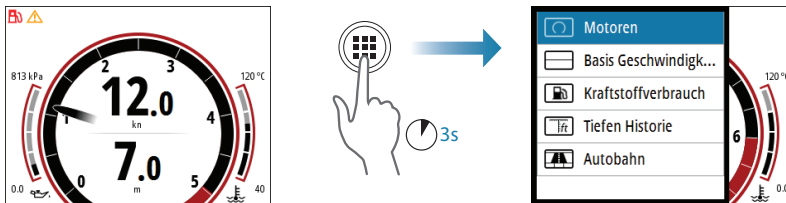


Schiffs parameter

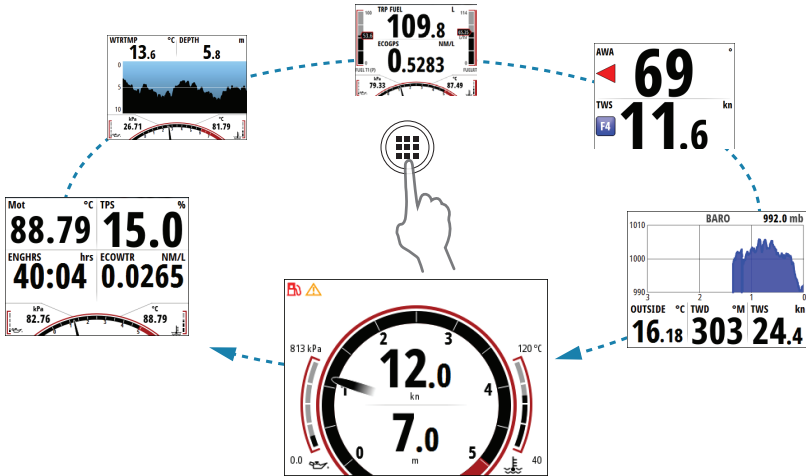


Auswählen einer Seite

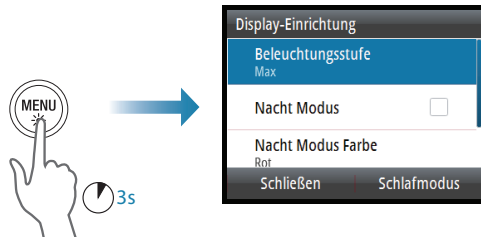
Direktes Auswählen einer Seite



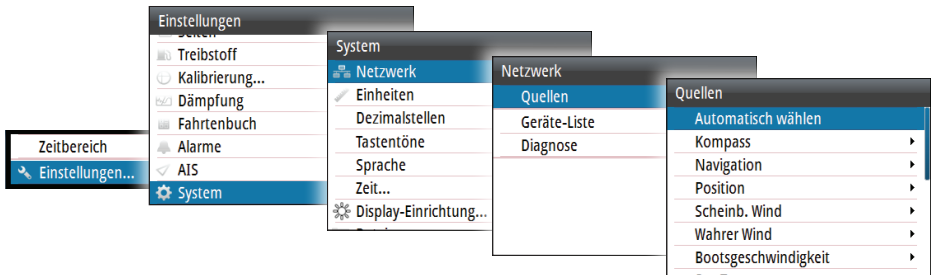
Durch aktivierte Seiten scrollen



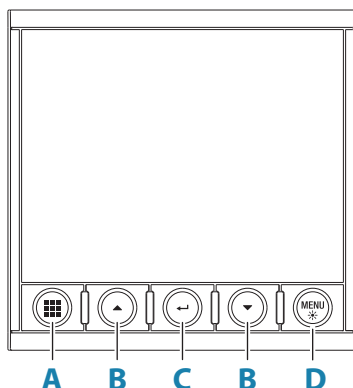
Display-Einstellung



Datenquellenauswahl



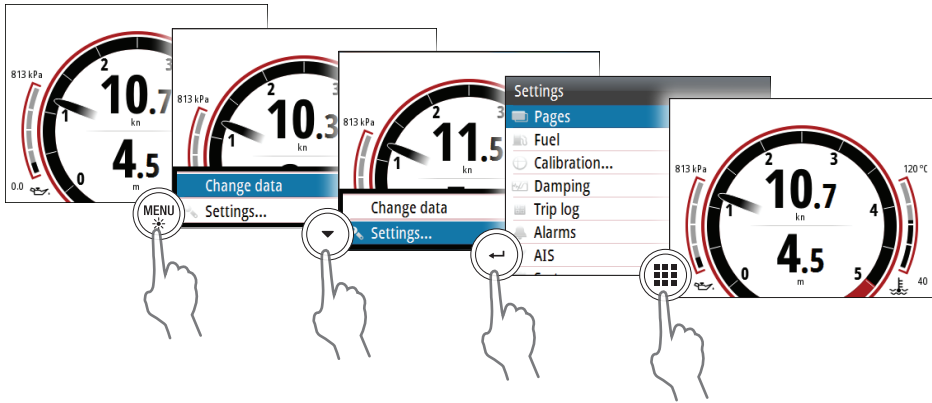
Frontpanel og taster



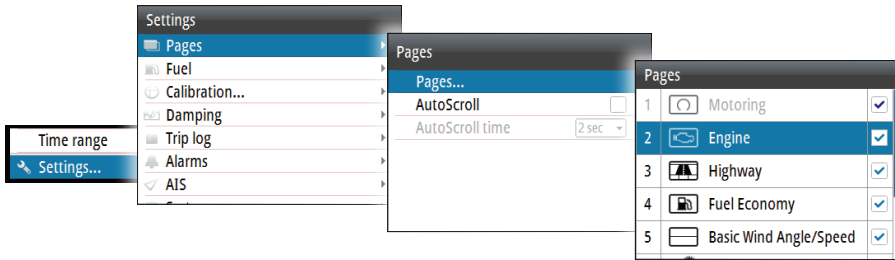
<p>A</p>	<p>Sider (Pages) tast</p> <p>Med inaktiv menu:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryk for at bladre gennem de aktive sider Tryk og hold for at vise en liste over aktiverede sider, hvorfra du kan vælge den ønskede side <p>Menu- og dialogbetjening:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryk for at vende tilbage til forrige menuniveau eller for at afslutte en dialog
<p>B</p>	<p>Piletaster</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryk for at navigere i menuer og dialoger Tryk for at ændre en værdi
<p>C</p>	<p>Enter-tast</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryk for menuvalg og for at gå til næste menuniveau Tryk for at aktivere/deaktivere en menu-/dialogmulighed
<p>D</p>	<p>MENU-/Baggrundslys-tast</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryk 1 gang for at vise sidemenuen Dobbeltklik for at vise menuen Settings (Indstillinger) Tryk og hold for at åbne displayopsætningsdialogen, hvorfra du kan justere baggrundslyset

→ **Bemærk:** Alle skærbilleder tages med inverteret dagslysfarver (day color).

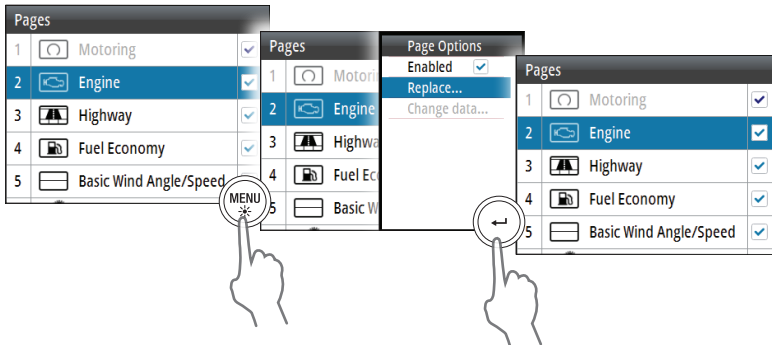
Menu navigation



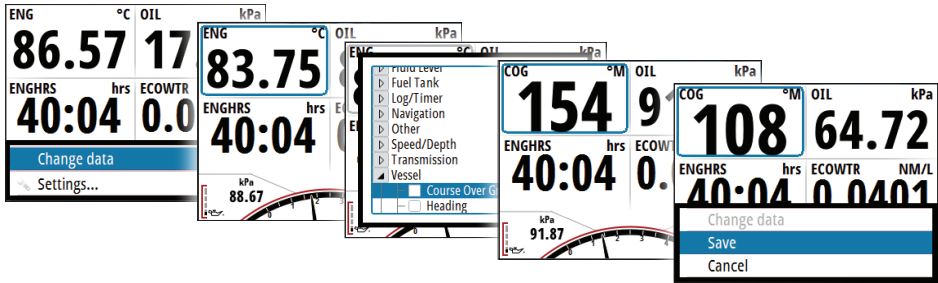
Aktiver eller deaktiver en side (page)



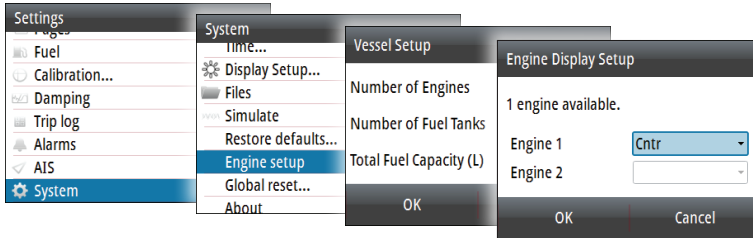
Udskift en side (page)



Ændring af sidedata (page data)

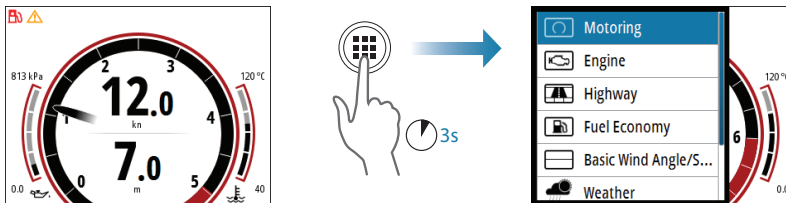


Vessel indstillinger

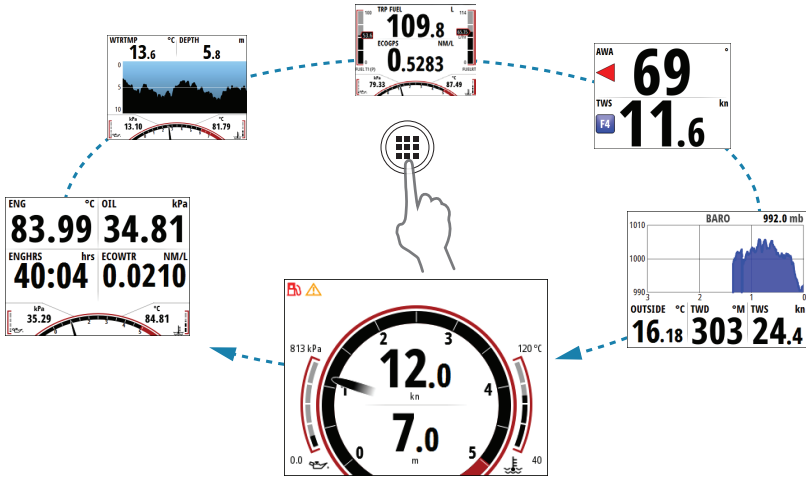


Valg af side (page)

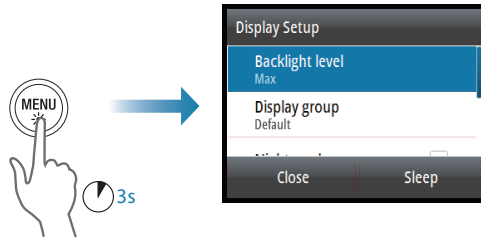
Direkte valg af den ønskede side



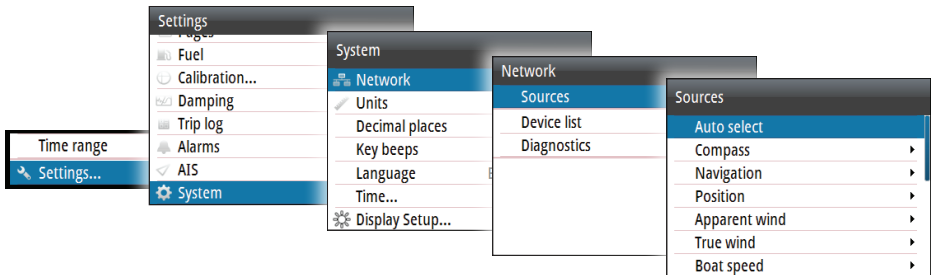
Bladre gennem aktiverede sider (pages)



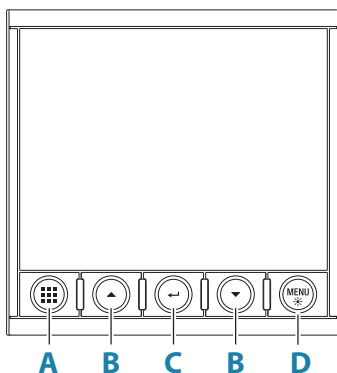
Display indstillinger



Valg af datakilde



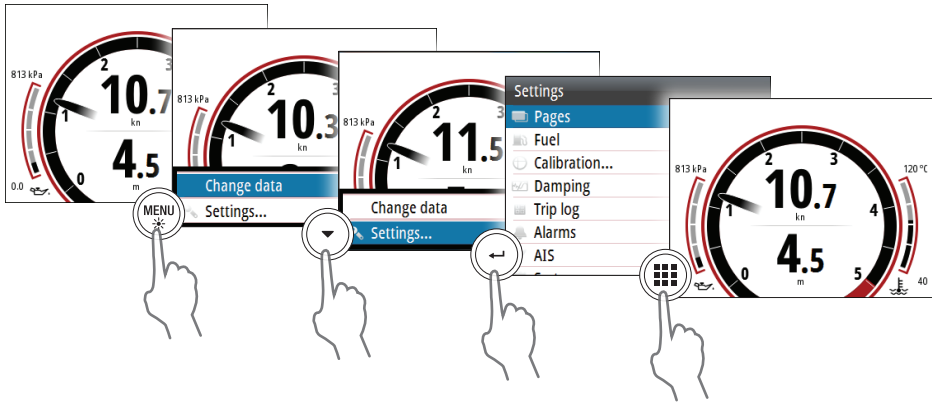
Εμπρός πίνακας και πλήκτρα



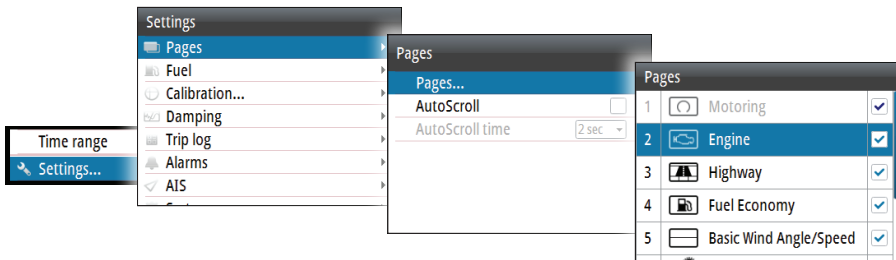
A	<p>Πλήκτρο σελίδων</p> <p>Χωρίς ενεργό μενού:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Πατήστε το πλήκτρο για να περιηγηθείτε στις ενεργοποιημένες σελίδες • Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο για να εμφανιστεί μια λίστα με τις ενεργοποιημένες σελίδες για να επιλέξετε απευθείας τη σελίδα που θέλετε να εμφανιστεί <p>Λειτουργία μενού και παραθύρου διαλόγου:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Πατήστε το πλήκτρο για να επιστρέψετε στο προηγούμενο επίπεδο μενού ή για να κλείσετε ένα παράθυρο διαλόγου
B	<p>Πλήκτρα βέλους</p> <ul style="list-style-type: none"> • Πατήστε τα πλήκτρα για να μετακινηθείτε προς τα επάνω και κάτω σε ένα μενού ή παράθυρο διαλόγου • Πατήστε τα πλήκτρα για να ρυθμίσετε μια τιμή
C	<p>Πλήκτρο Enter</p> <ul style="list-style-type: none"> • Πατήστε το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε μια επιλογή μενού ή για να ανοίξετε το επόμενο επίπεδο μενού • Πατήστε το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε μια επιλογή μενού ή παραθύρου διαλόγου
D	<p>Πλήκτρο MENU/οπίσθιου φωτισμού</p> <ul style="list-style-type: none"> • Πατήστε το πλήκτρο μία φορά για να εμφανιστεί το μενού της σελίδας • Πατήστε το πλήκτρο δύο φορές για να εμφανιστεί το μενού "Settings" (Ρυθμίσεις) • Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο για να ανοίξει το παράθυρο διαλόγου ρύθμισης οθόνης και να ρυθμίσετε τον οπίσθιο φωτισμό

→ **Σημείωση:** Όλα τα στιγμιότυπα οθόνης έχουν ληφθεί με ενεργοποιημένη τη λειτουργία αντιστροφής χρωμάτων ημέρας.

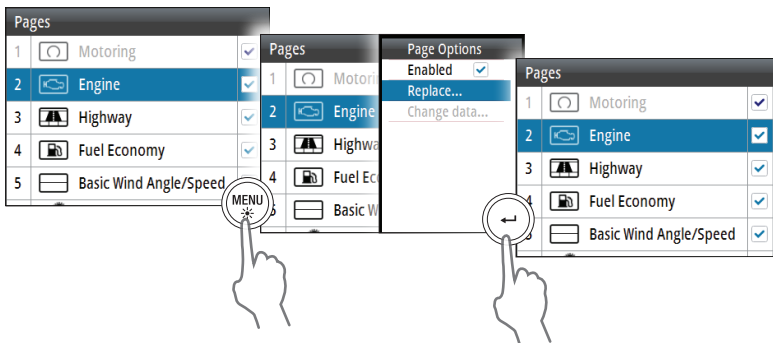
Πλοήγηση μενού



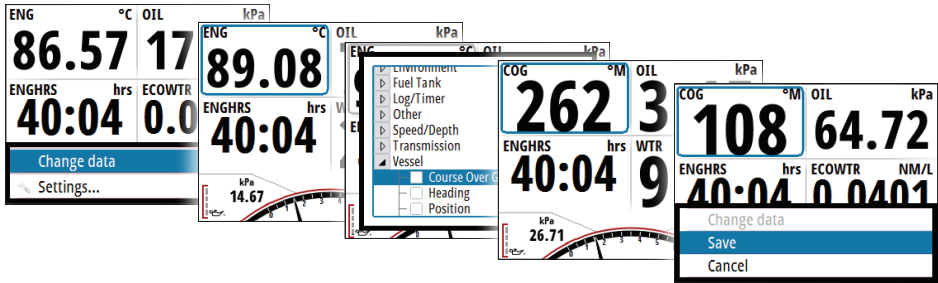
Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση σελίδας



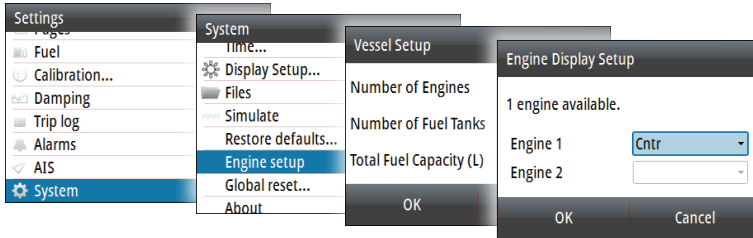
Αντικατάσταση σελίδας



Αλλαγή δεδομένων σελίδας

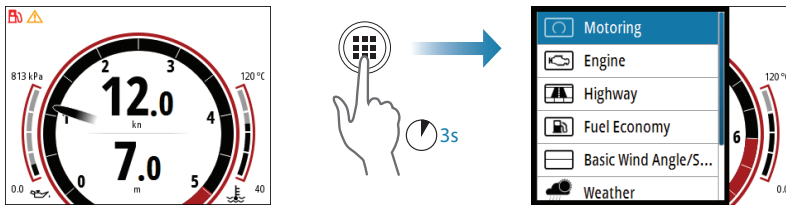


Ρύθμιση πλοίου

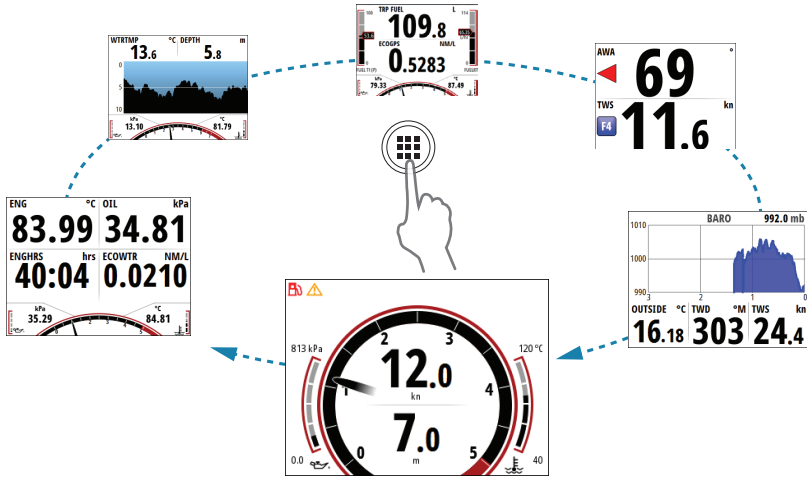


Επιλογή σελίδας

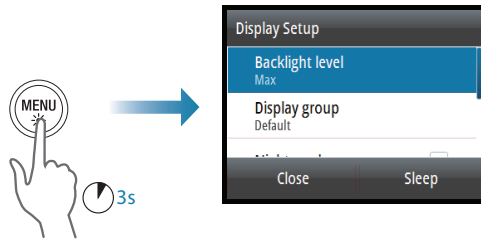
Απευθείας επιλογή σελίδας



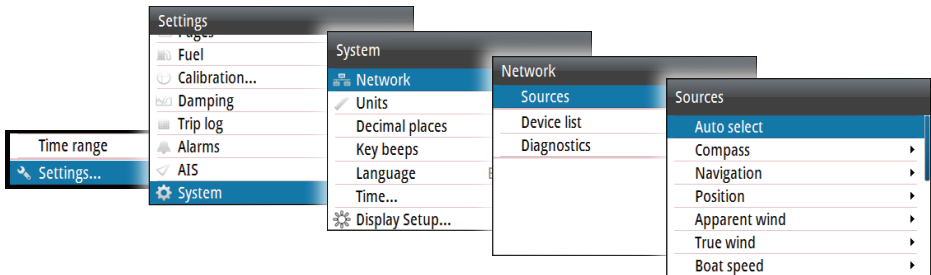
Περιήγηση σε ενεργοποιημένες σελίδες



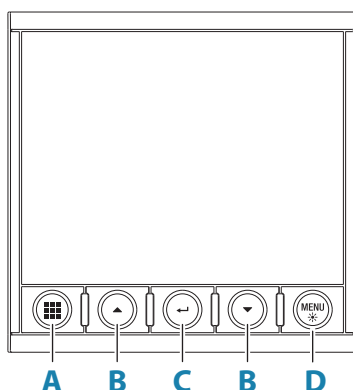
Ρύθμιση οθόνης



Επιλογή πηγής δεδομένων



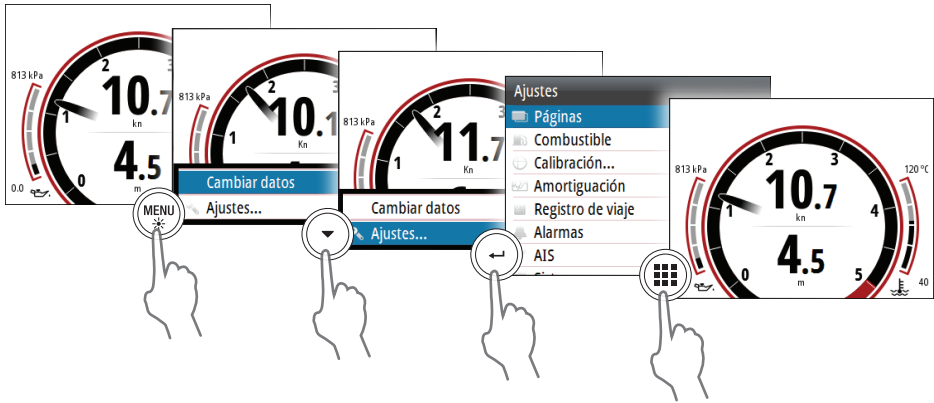
Teclas y panel frontal



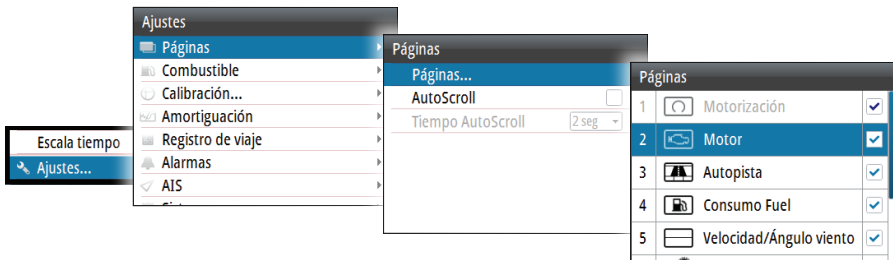
<p>A</p>	<p>Tecla de páginas</p> <p>Sin ningún menú activo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Púlsela para desplazarse por las páginas de datos habilitadas • Mantenga pulsada la tecla para mostrar una lista de las páginas habilitadas, en la que puede seleccionar directamente la página que desea ver <p>Funcionamiento en menús y cuadros de diálogo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pulse la tecla para volver al nivel de menú anterior o para salir de un cuadro de diálogo
<p>B</p>	<p>Teclas de dirección</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pulse la tecla correspondiente para desplazarse hacia arriba o hacia abajo por los menús y cuadros de diálogo • Pulse la tecla correspondiente para ajustar un valor
<p>C</p>	<p>Tecla de entrada</p> <ul style="list-style-type: none"> • Púlsela para seleccionar una opción del menú y acceder al siguiente nivel de menú • Púlsela para activar/desactivar una opción de un menú o un cuadro de diálogo
<p>D</p>	<p>Tecla MENU/retroiluminación</p> <ul style="list-style-type: none"> • Púlsela una vez para acceder al menú de la página • Púlsela dos veces para acceder al menú de ajustes • Mantenga presionado para abrir el cuadro de diálogo de configuración de la pantalla desde donde puede ajustar la luz de fondo

→ **Nota:** Todas las capturas de pantalla están cogidas a la luz del sol.

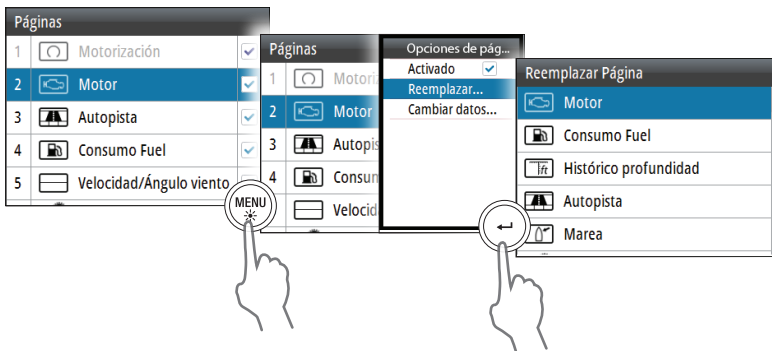
Desplazamiento por los menús



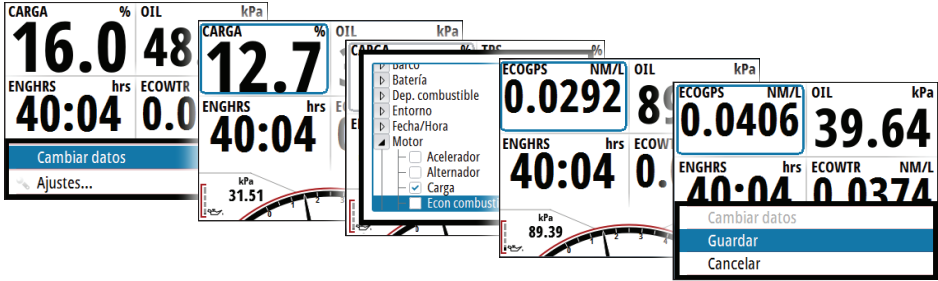
Habilitar o deshabilitar una página



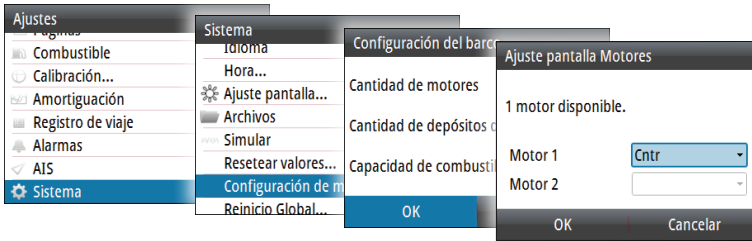
Sustitución de una página



Cambiar datos de la página

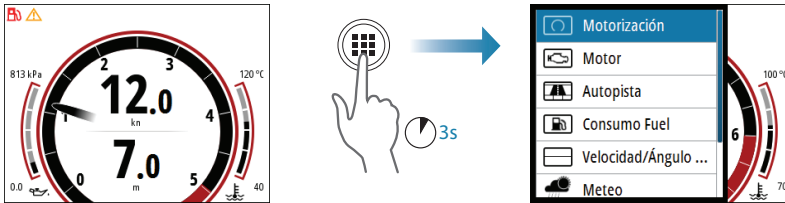


Ajuste del barco

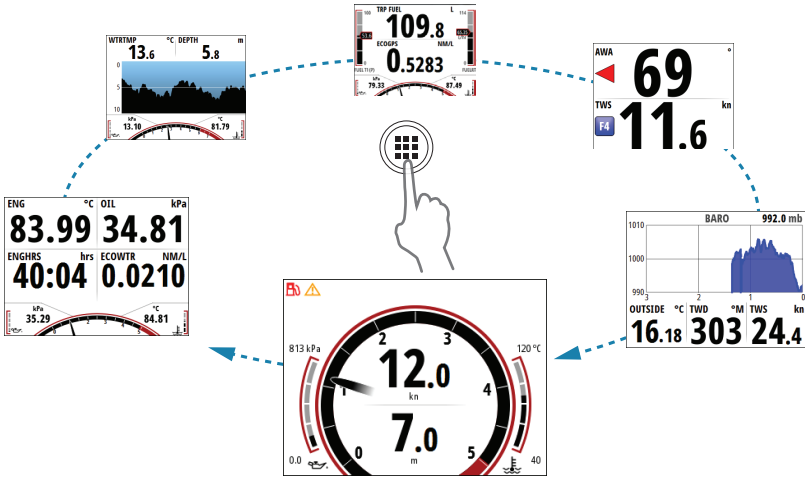


Selección de una página

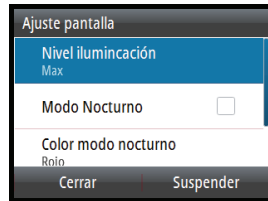
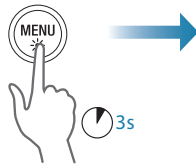
Selección directa de una página



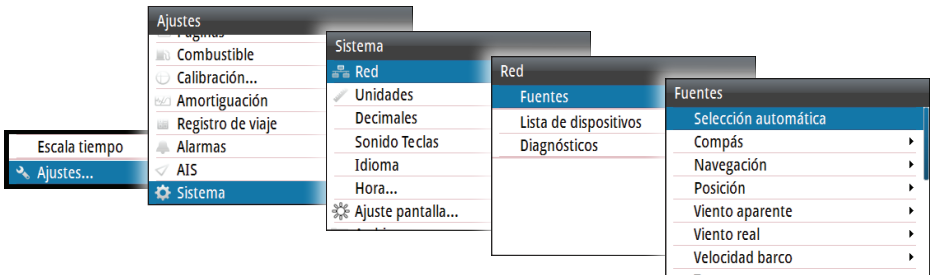
Desplazamiento por las páginas habilitadas



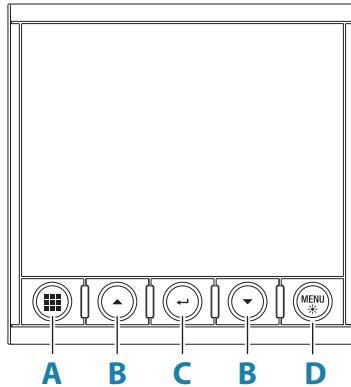
Configuración de la pantalla



Selección de la fuente de datos



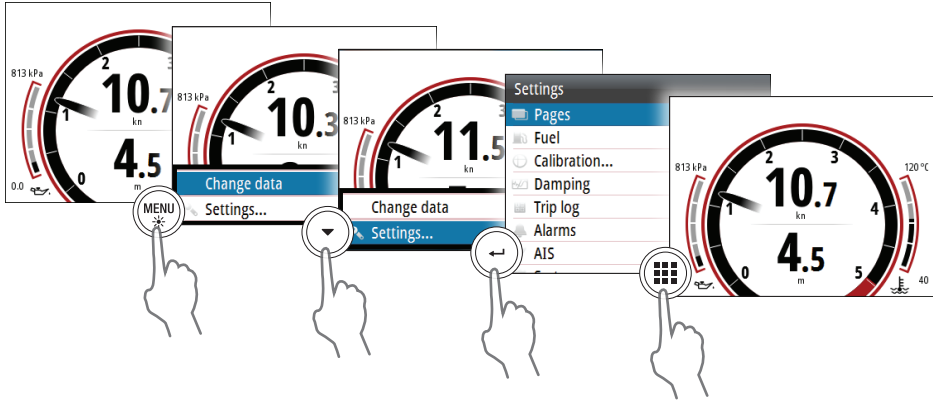
Etupaneeli ja painikkeet



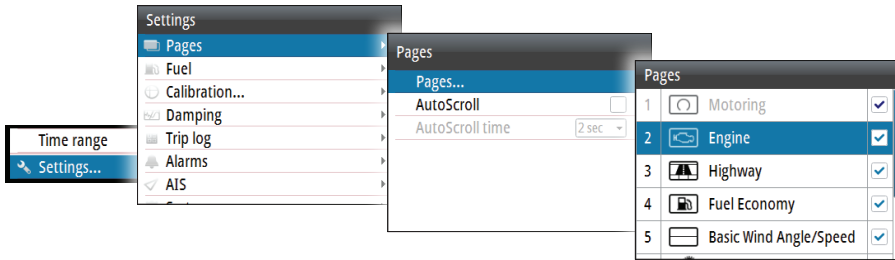
A	<p>Sivut-näppäin</p> <p>Kun valikkoja ei ole aktiivisena:</p> <ul style="list-style-type: none"> Selaa käytössä olevia tietosivuja Saat käytössä olevat sivut näkyviin painamalla näppäintä pitkään. Voit valita näytettävän sivun suoraan <p>Valikon ja valintaikkunan käyttö:</p> <ul style="list-style-type: none"> Palaa edelliselle valikkotasolle tai poistu valintaikkunasta painamalla näppäintä
B	<p>Nuolinäppäimet</p> <ul style="list-style-type: none"> Liiku ylös- tai alaspäin valikossa tai valintaikkunassa painamalla näppäintä Muuta arvoa painamalla näppäintä
C	<p>Enter -näppäin</p> <ul style="list-style-type: none"> Valitse valikkovaihtoehto ja siirry seuraavalle valikkotasolle painamalla näppäintä Ota valikon/valintaikkunan toiminto käyttöön tai poista se käytöstä painamalla näppäintä
D	<p>MENU (VALIKKO)/Taustavalaistus-näppäin</p> <ul style="list-style-type: none"> Saat sivun valikon näkyviin painamalla näppäintä kerran Asetukset-valikko tulee näkyviin kaksoispainamalla näppäintä Pidä painettuna avataksesi näytön asetusvalikon josta taustavaloa voi säätää

→ **Huomautus:** Kaikki ruutukaappaukset on otettu käyttäen käänteistä päivävaloasetusta.

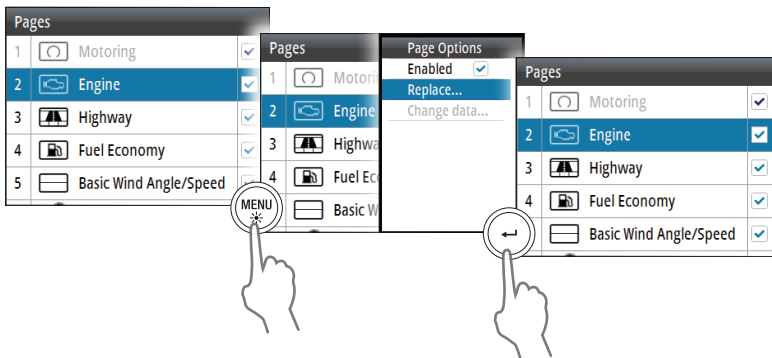
Valikoissa siirtyminen



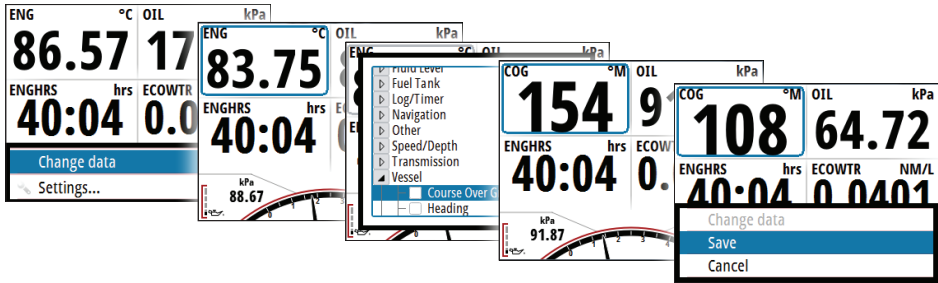
Sivun kytkeminen päälle tai pois päältä



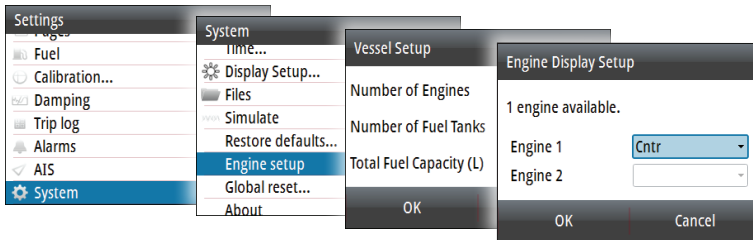
Sivun korvaaminen



Sivun tietojen vaihtaminen

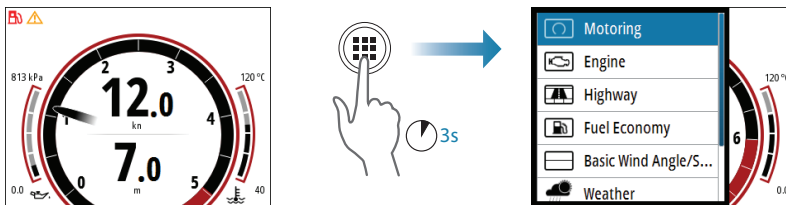


Aluksen asetusten

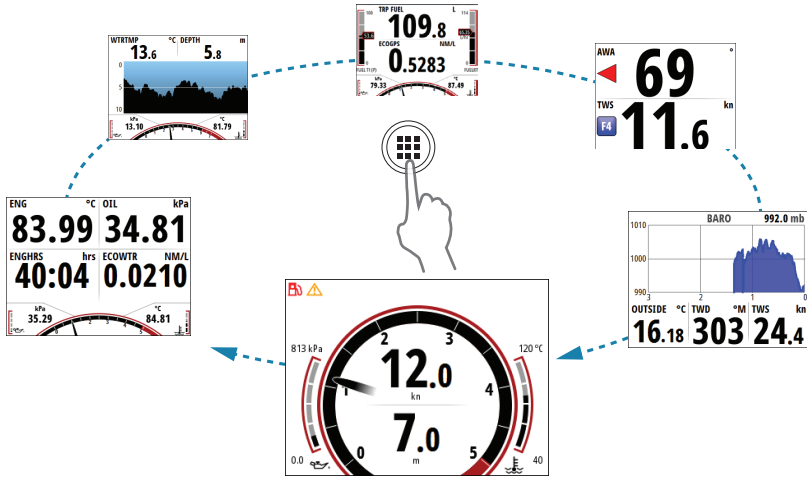


Tietosivun valinta

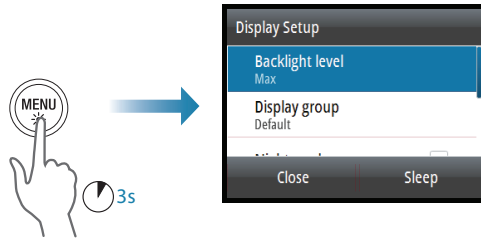
Tietosivun valitseminen suoraan



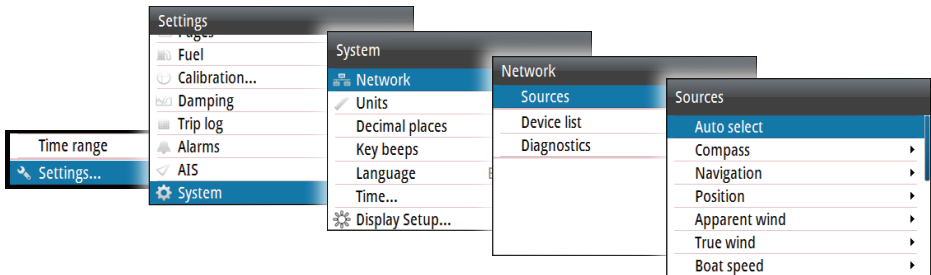
Käytössä olevien tietosivujen selaaminen



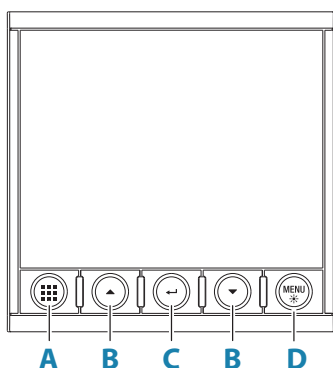
Näytön asetukset



Tietolähteen valinta



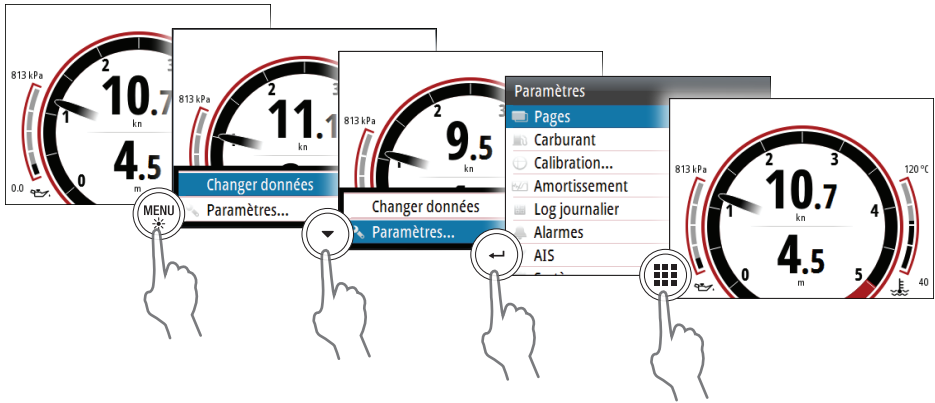
Face avant et touches



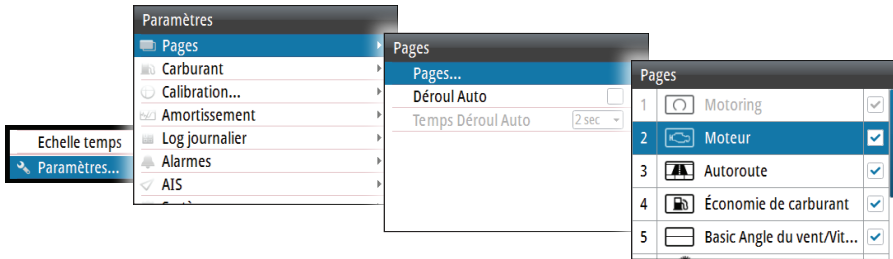
A	<p>Touche Pages</p> <p>Si aucun menu n'est actif:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur la touche pour parcourir les pages de données activés • Maintenez la touche enfoncée pour afficher une liste des pages activées à partir de l'endroit où vous pouvez sélectionner directement la page à afficher <p>Fonctionnement des menus et boîtes de dialogue:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur la touche pour revenir au niveau de menu précédent ou pour fermer une boîte de dialogue
B	<p>Touches fléchées</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur la touche pour vous déplacer vers le haut et vers le bas dans les menus et boîtes de dialogue • Appuyez sur la touche pour régler une valeur
C	<p>Touche Entrer</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur la touche pour sélectionner une option de menu et accéder au niveau de menu suivant • Appuyez sur la touche pour activer ou désactiver une option de menu/boîte de dialogue
D	<p>Touche de rétroéclairage/MENU</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyez une fois sur la touche pour afficher le menu de page • Appuyez deux fois sur la touche pour afficher le menu Paramètres • Appuyez et maintenez enfoncé pour ouvrir la boîte de dialogue pour ajuster le rétro-éclairage

→ **Remarque:** Toutes les captures d'écran sont prises avec la couleur du jour inversé activée.

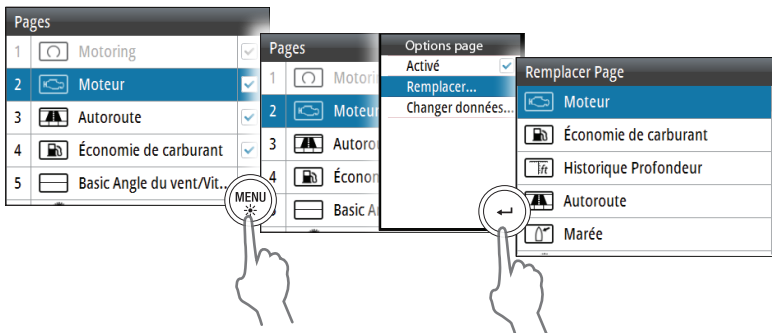
Menu Navigation



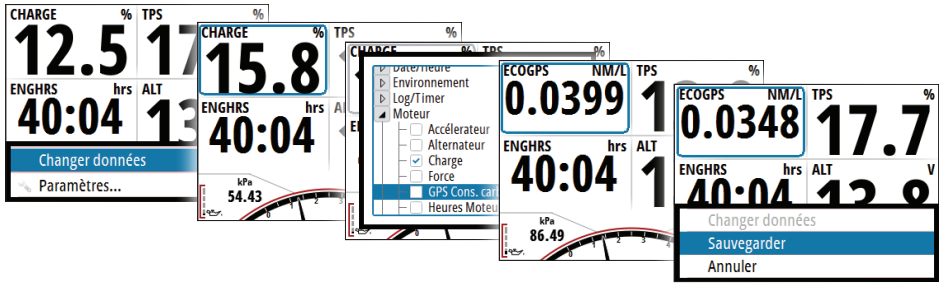
Activer ou désactiver une page



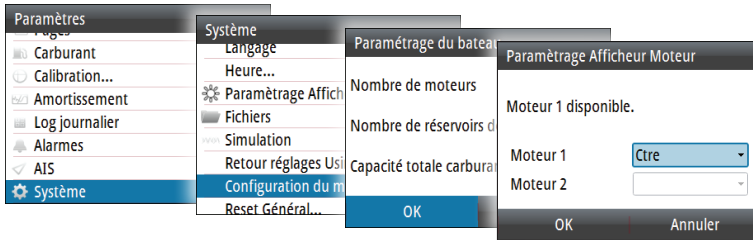
Remplacement d'une page



Modifier les données de la page

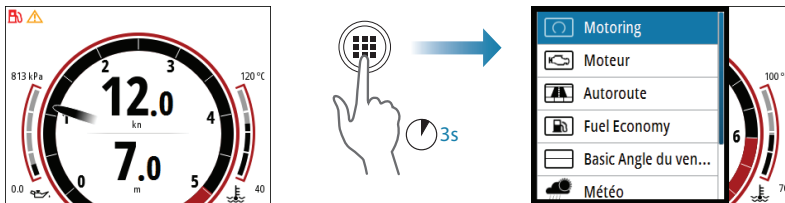


Paramétrage du bateau

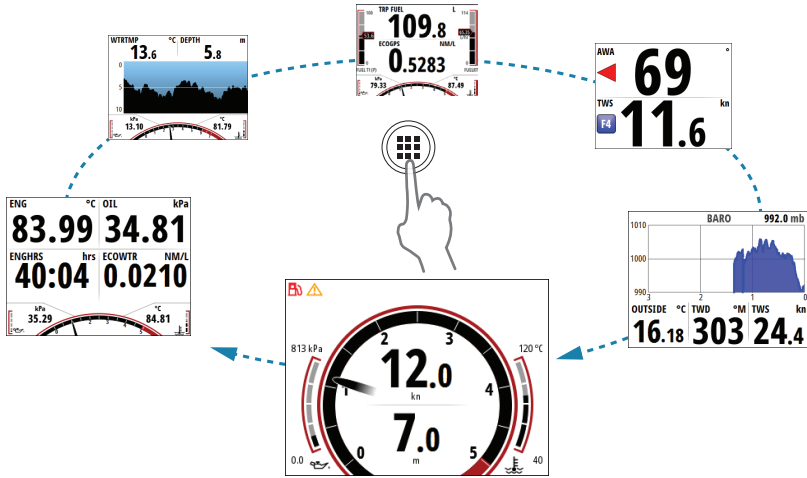


Sélection d'une page

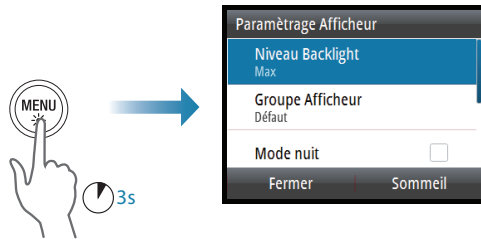
Sélection directe d'une page



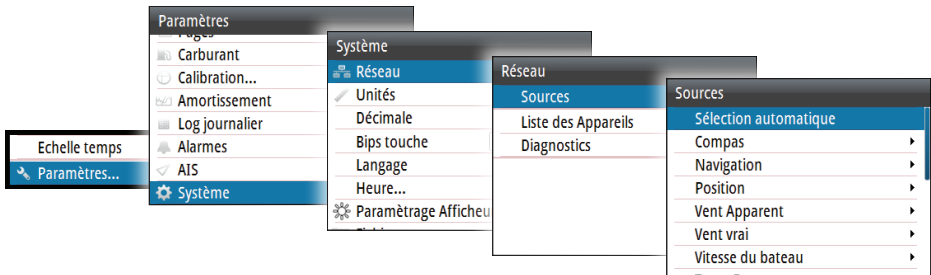
Défilement des pages de données activées



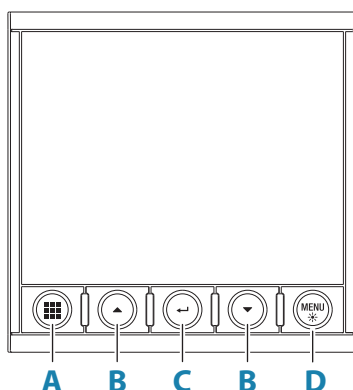
Paramétrage écran



Sélection des sources de données



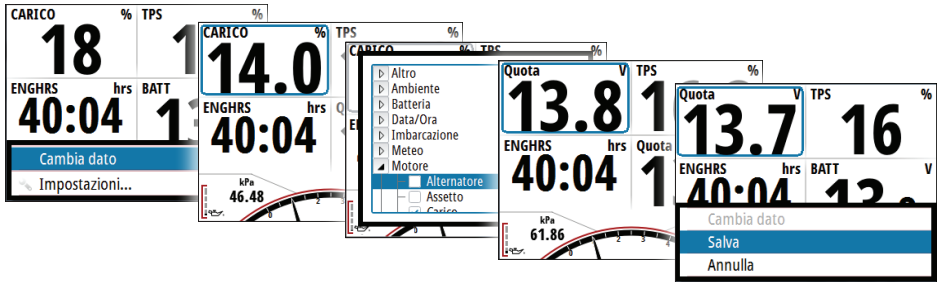
Pannello frontale e tasti



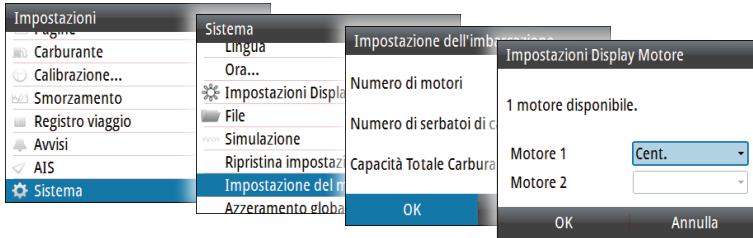
<p>A</p>	<p>Tasto Pagine</p> <p>Nessun menu attivo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Premere per scorrere le pagine di dati attivate • Tenere premuto per visualizzare un elenco di pagine attivate dalle quali selezionare direttamente la pagina da aprire <p>Menu e finestra di dialogo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Premere per tornare al livello di menu precedente o per chiudere una finestra di dialogo
<p>B</p>	<p>Tasti freccia</p> <ul style="list-style-type: none"> • Premere per spostarsi in alto e in basso nei menu e nelle finestre di dialogo • Premere per regolare un valore
<p>C</p>	<p>Tasto INVIO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Premere per selezionare un'opzione di menu e accedere al livello di menu successivo • Premere per attivare/disattivare un'opzione di menu o della finestra di dialogo
<p>D</p>	<p>Tasto MENU/Retroilluminazione</p> <ul style="list-style-type: none"> • Premere una volta per visualizzare il menu della pagina • Premere due volte per visualizzare il menu Impostazioni • Mantenere premuto per aprire la finestra di impostazioni per regolare la retroilluminazione

→ **Nota:** Tutti gli screenshot saranno salvati con i colori della modalità diurna.

Modifica dati pagina

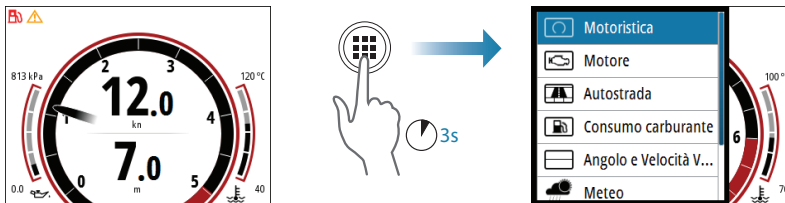


Impostazione dell'imbarcazione (Vessel setup)

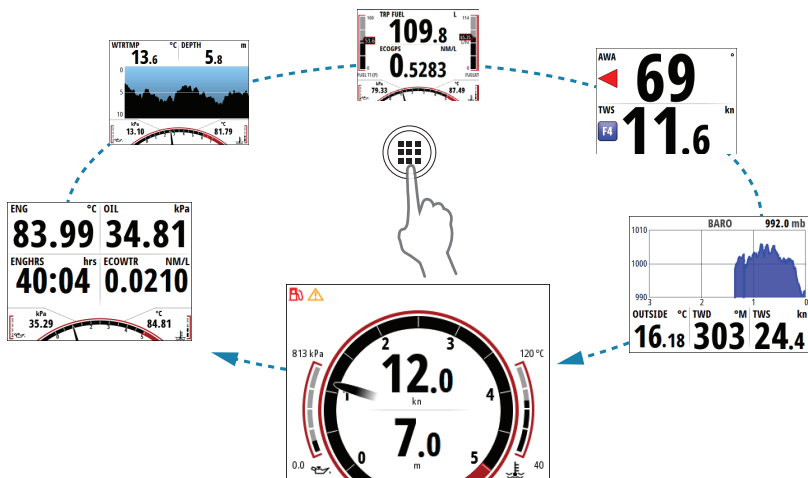


Selezione di una pagina

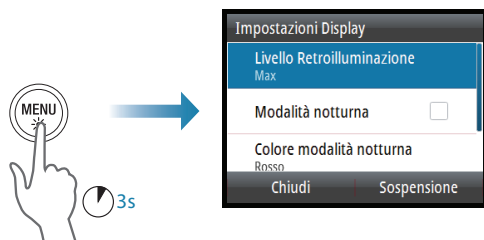
Selezione diretta di una pagina



Scorrimento delle pagine attivate



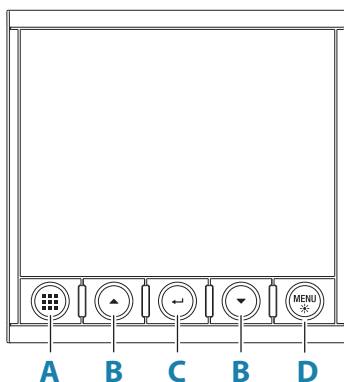
Impostazione Display



Selezione sorgente dati



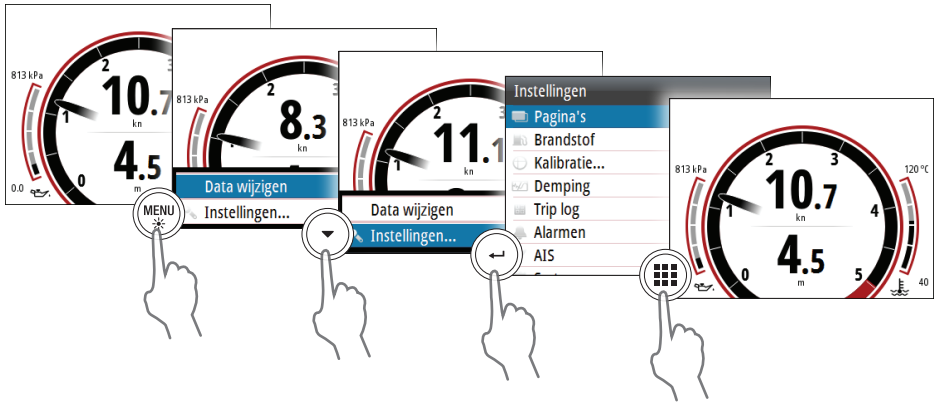
Voorpaneel en knoppen



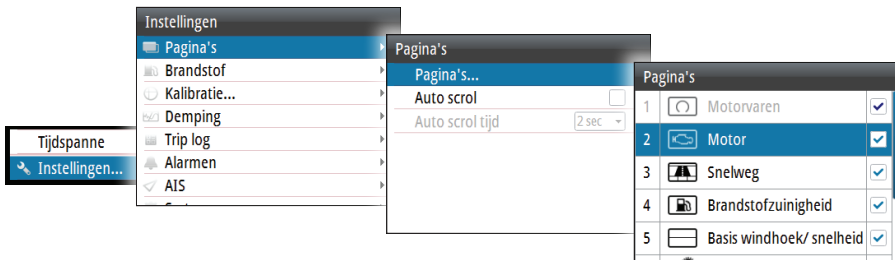
<p>A</p>	<p>De paginaknop</p> <p>Als er geen menu actief is:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Druk in om door de ingeschakelde gegevenspagina's te bladeren • Houd de knop ingedrukt om een lijst met ingeschakelde pagina's te openen en direct de gewenste pagina te selecteren <p>Werking bij menu's en dialoogvensters:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Druk in om naar het vorige menuniveau te gaan of om een dialoogvenster te sluiten
<p>B</p>	<p>De pijltjesknoppen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Druk in om in menu's en dialoogvensters omhoog of omlaag te navigeren • Druk in om een waarde aan te passen
<p>C</p>	<p>De enterknop</p> <ul style="list-style-type: none"> • Druk in om een optie in het menu te selecteren en het volgende menuniveau te openen • Druk in om een optie in het menu of dialoogvenster te activeren of te deactiveren
<p>D</p>	<p>De knop voor MENU en schermverlichting</p> <ul style="list-style-type: none"> • Druk één keer in om het paginamenu te openen • Druk twee keer in om het menu Instellingen te openen • Houd ingedrukt om het setup venste voor het instellen van de display te openen, waar u de achtergrondverlichting kunt aanpassen

→ **Opmerking:** Alle schermafbeeldingen zijn gemaakt met de kleur Invert Dag ingeschakeld.

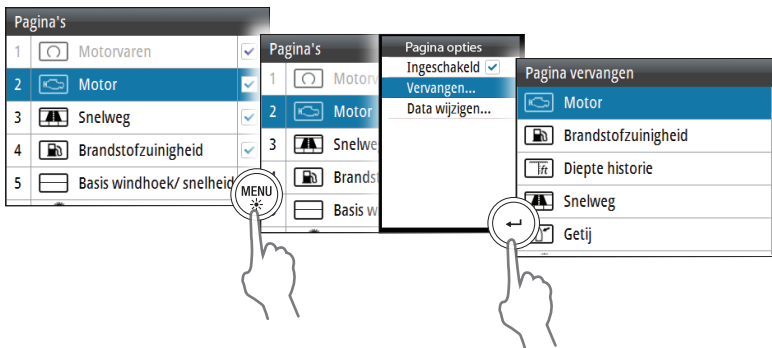
Menunavigatie



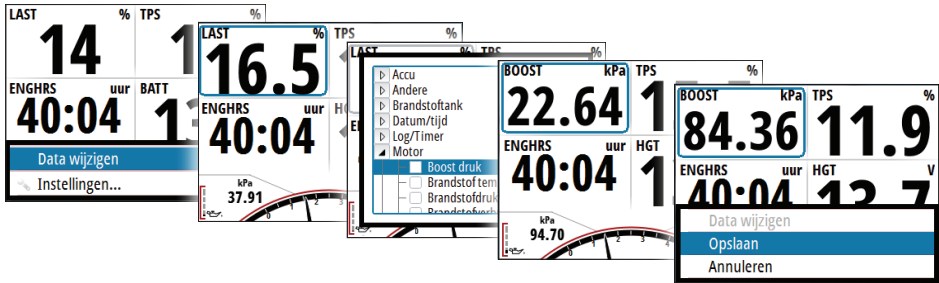
Schakel een pagina in of uit



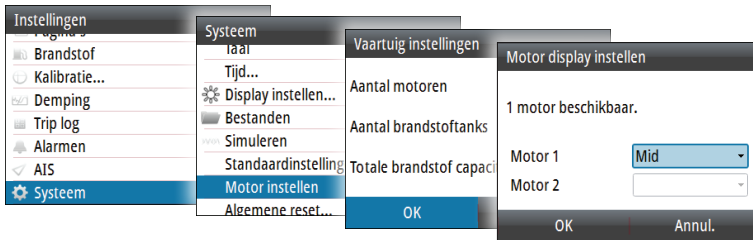
Een pagina vervangen



Wijzigen van paginadata

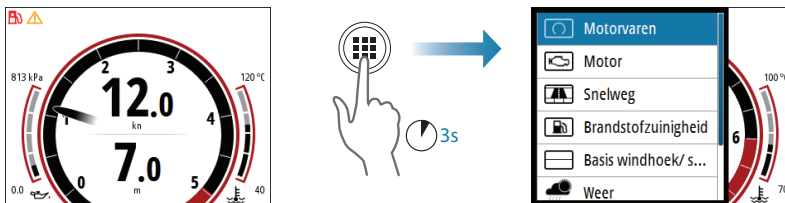


Vaartuiginstellingen

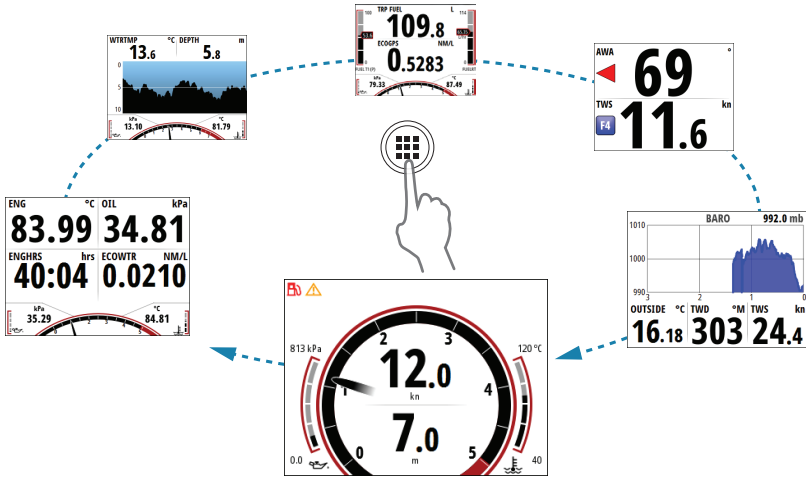


Een gegevenspagina selecteren

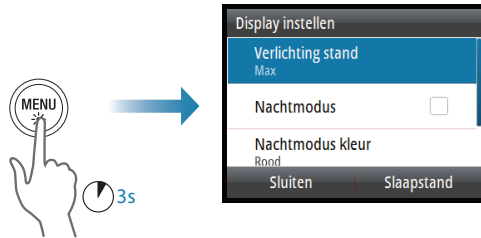
Direct een pagina selecteren



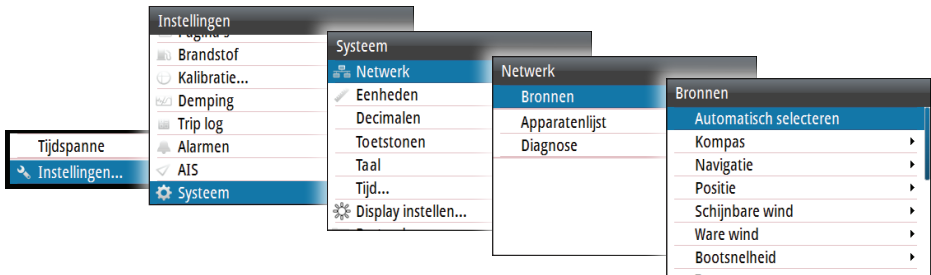
Door de ingeschakelde gegevenspagina's bladeren



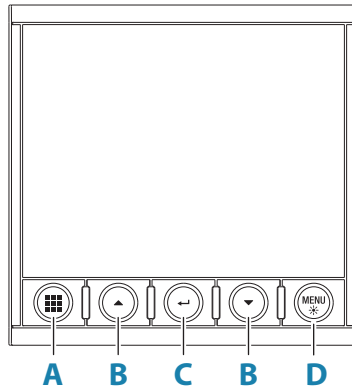
Display instellen



Gegevensbron selecteren



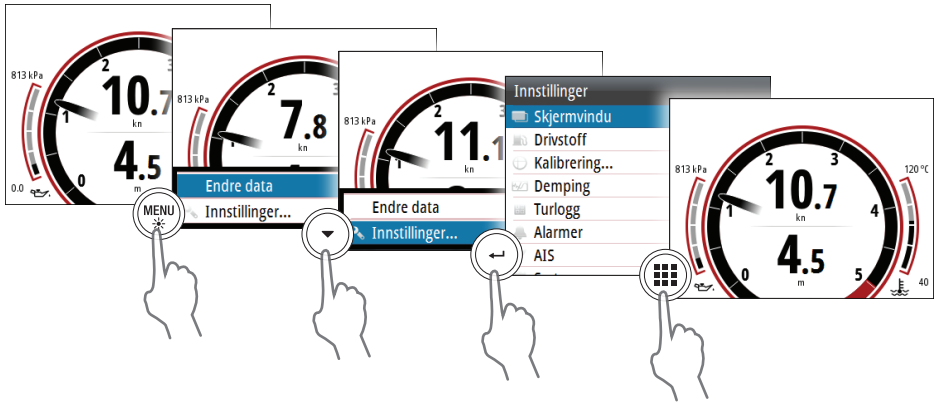
Frontpanel og knapper



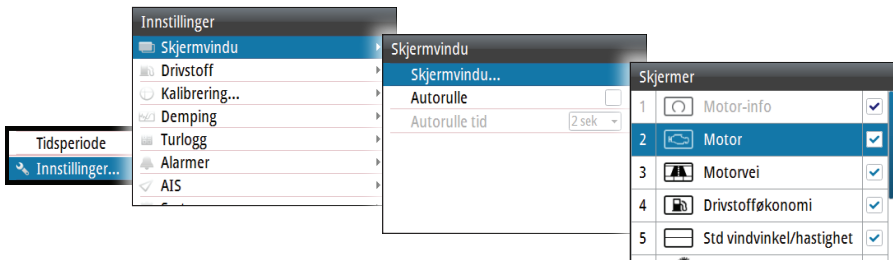
<p>A</p>	<p>Hjem-skjerm-knapp</p> <p>Uten noen aktiv meny:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trykk for å bla gjennom de aktiverte datasidene • Hold inne for å vise en liste over aktiverte sider der du kan velge siden du vil vise, direkte <p>I meny og dialogboks:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trykk for å gå tilbake til forrige nivå i menyen eller lukke en dialogboks
<p>B</p>	<p>Piltaster</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trykk for å flytte opp og ned i menyer og dialogbokser • Trykk for å justere en verdi
<p>C</p>	<p>Enter-knapp</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trykk for å velge et menyalternativ og gå til neste nivå i menyen • Trykk for å aktivere/deaktivere et alternativ i en meny/dialogboks
<p>D</p>	<p>MENU-/bakgrunnsbelysningstasten</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trykk én gang for å vise sidemenyen • Dobbeltrykk for å vise menyen Innstillinger • Trykk og hold for å åpne skjermoppsett-dialogen fra der du kan justere baklys

→ **Merknad:** Alle skjermdump er tatt med motsatt dag farge slått på.

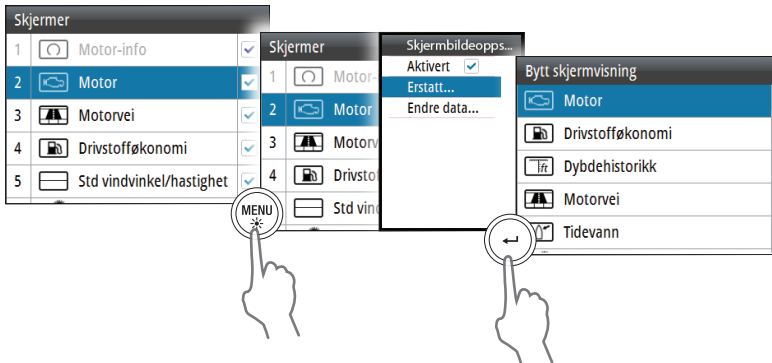
Menynavigering



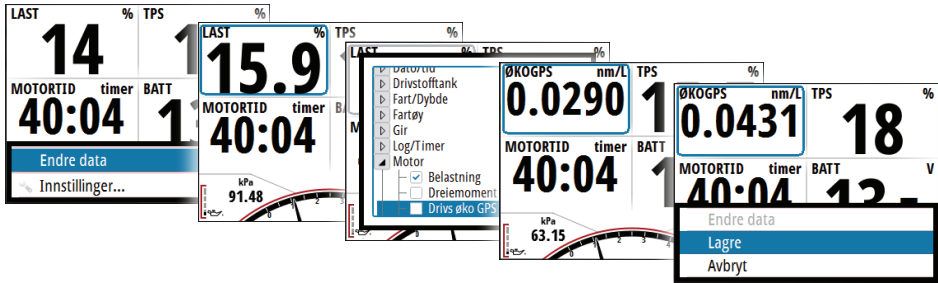
Aktivere eller deaktivere en skjerm



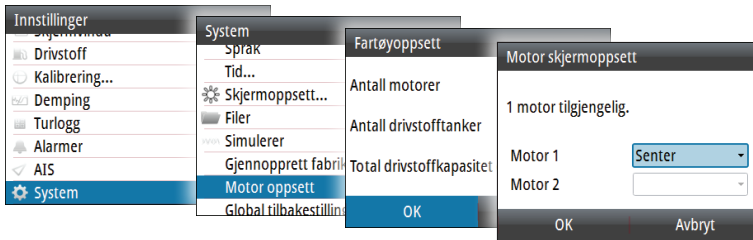
Erstatte en side



Endre skjermdata

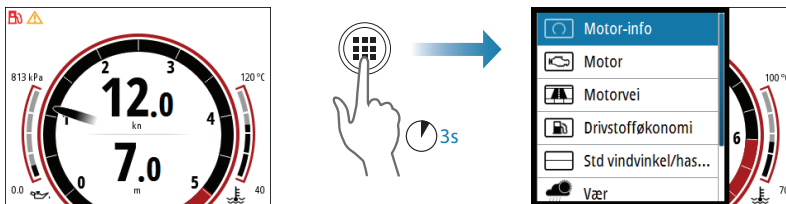


Fartøyoppsett

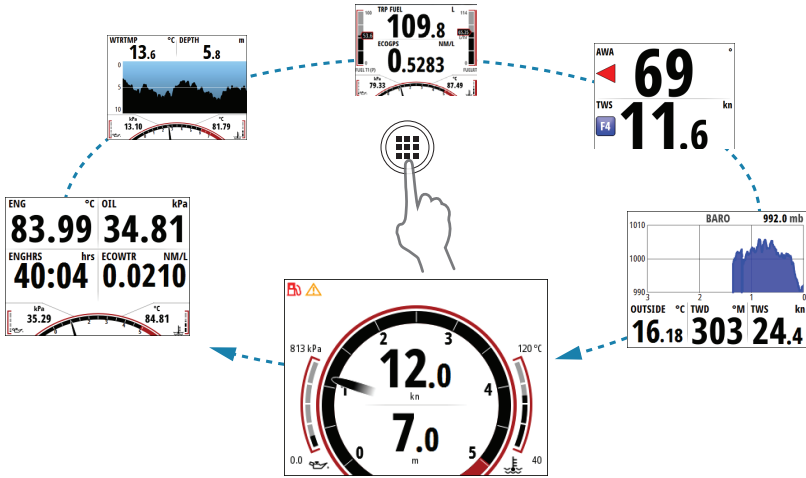


Velge en side

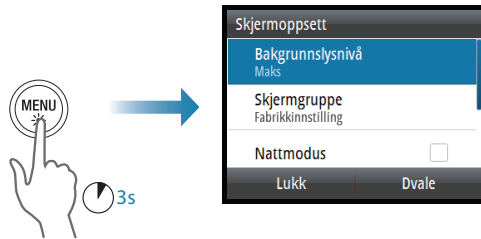
Velge en side direkte



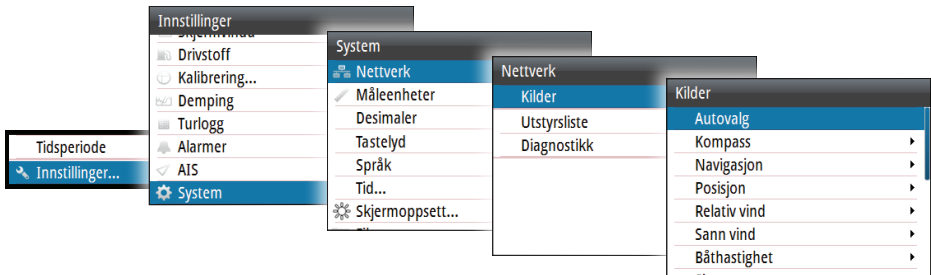
Bla gjennom aktiverte sider



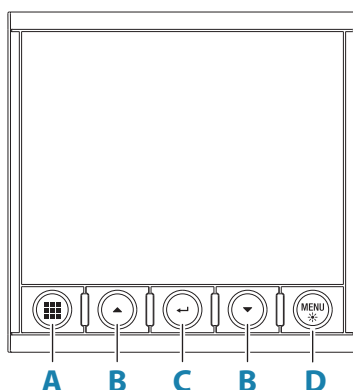
Skjermoppsett



Datakildevalg



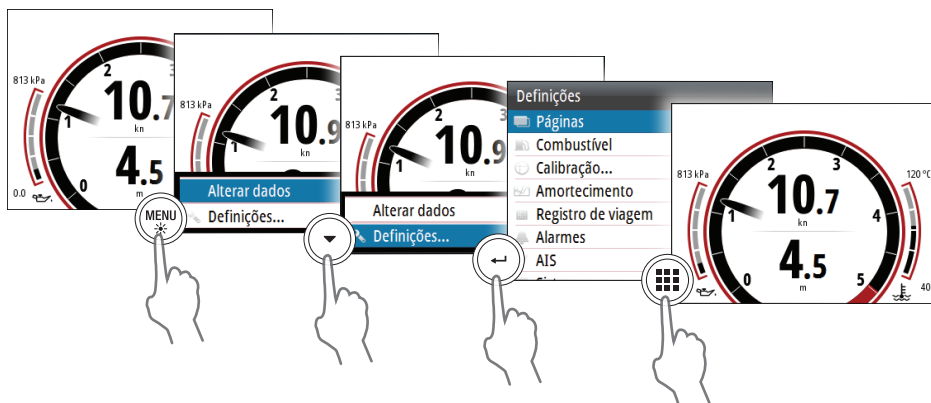
Painel frontal e teclas



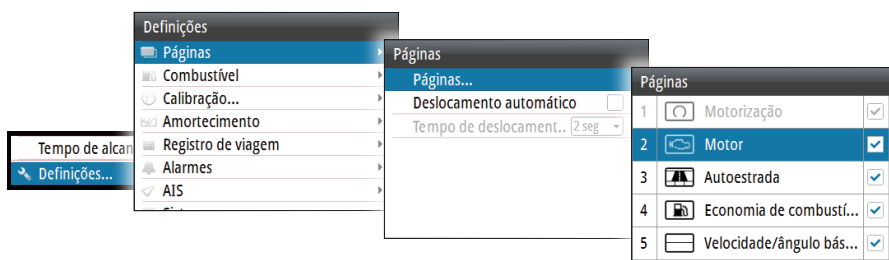
<p>A</p>	<p>Tecla de páginas</p> <p>Sem qualquer menu ativo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prima para percorrer as páginas de dados ativadas • Prima sem soltar para mostrar uma lista de páginas ativadas a partir da qual pode selecionar diretamente a página a apresentar <p>Funcionamento dos menus e das caixas de diálogo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prima para voltar ao nível de menus anterior ou para sair de uma caixa de diálogo
<p>B</p>	<p>Teclas de seta</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prima para se deslocar para cima ou para baixo nos menus e caixas de diálogo • Prima para ajustar um valor
<p>C</p>	<p>Tecla de confirmação</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prima para selecionar uma opção do menu e aceder ao nível de menus seguinte • Prima para ativar/desativar uma opção do menu/caixa de diálogo
<p>D</p>	<p>Tecla de MENU/Retroiluminação</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prima uma vez para visualizar o menu da página • Prima duas vezes para aceder ao menu Settings (Definições) • Prima sem soltar para abrir a caixa de diálogo de configurações de visualização, onde pode ajustar a retroiluminação

→ **Nota:** Todas as capturas de ecrã foram criadas com a opção “inverter cor dia” ativada.

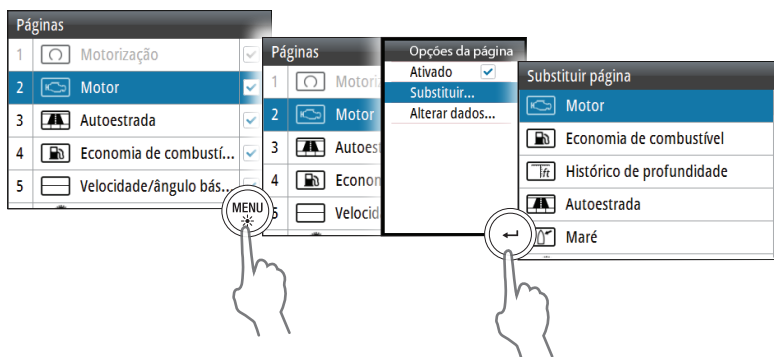
Navegação nos menus



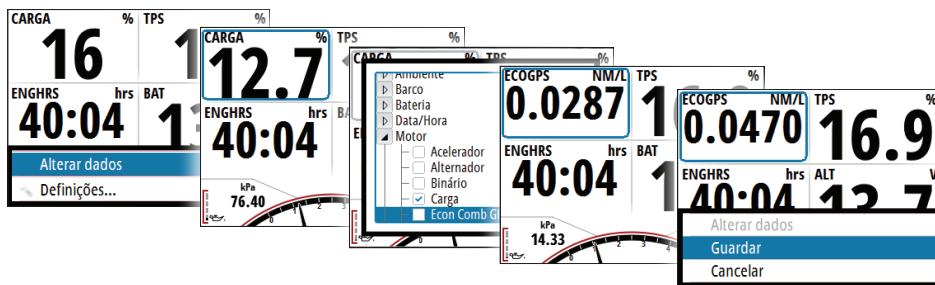
Ativar ou desativar uma página



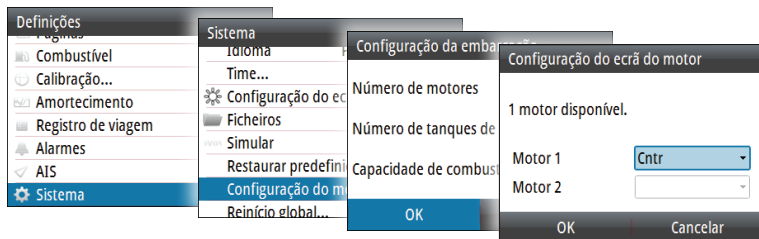
Substituir uma página



Alterar os dados da página

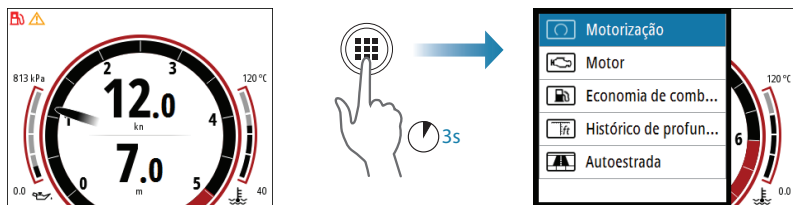


Configuração de embarcação

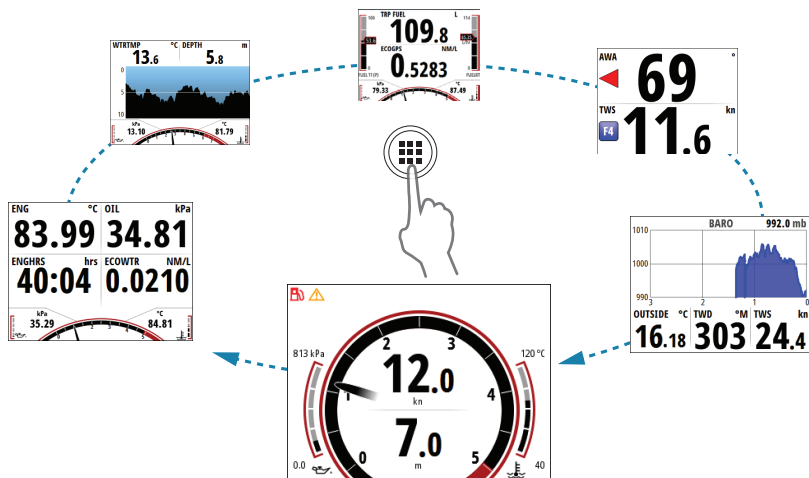


Selecionar uma página

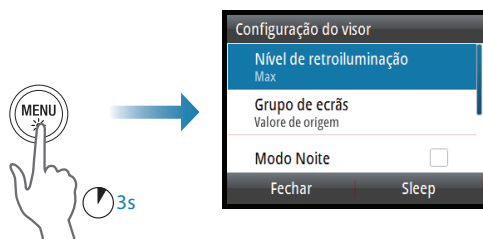
Selecionar diretamente uma página



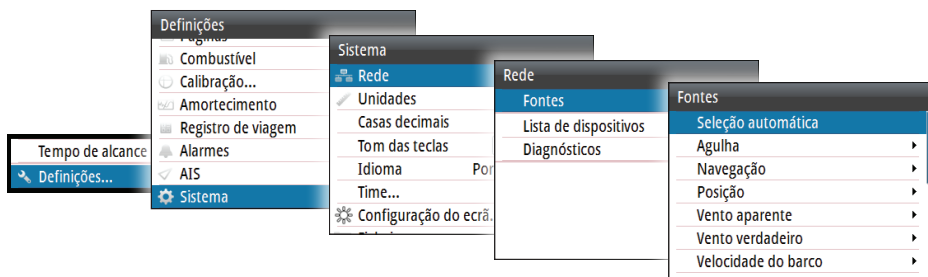
Percorrer páginas ativas



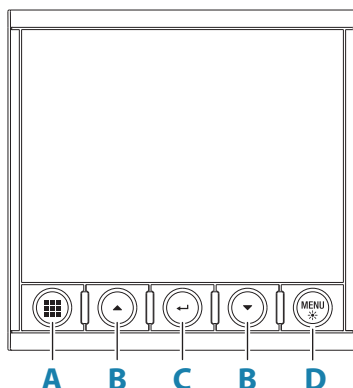
Configuração do ecrã



Seleção da fonte de dados



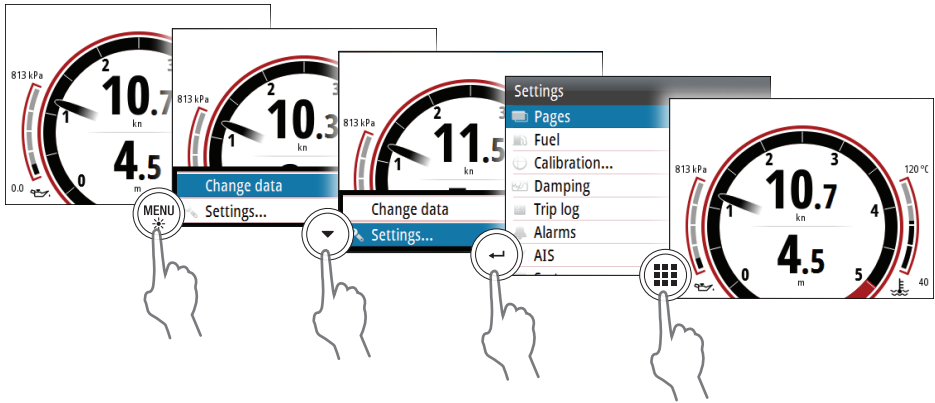
Frontpanel och tangenter



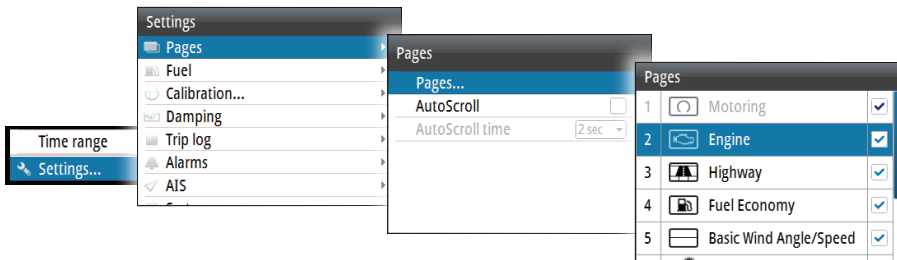
A	<p>Sidknappen</p> <p>Utan någon aktiv meny:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryck för att bläddra igenom de aktiverade datasidorna Tryck på och håll in för att visa en lista över aktiverade sidor där du kan välja direkt på sidan för att visa <p>Meny- och dialoganvändning:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryck för att återgå till föregående menynivå eller för att stänga en dialogruta
B	<p>Piltangenter</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryck för att flytta uppåt och nedåt i menyer och dialogrutor Tryck för att justera ett värde
C	<p>Enter</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryck för att välja ett menyalternativ och ange nästa nivå i menyn Tryck för att aktivera/avaktivera ett meny-/dialogalternativ
D	<p>MENU-/bakgrundsbelysningsknappen</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryck en gång för att visa sidans meny Tryck två gånger för att visa inställningsmenyn Håll nedtryckt för att öppna display inställningar, varifrån du kan justera bakgrundsbelysningen

→ **Obs!** Alla skärmdumpar är tagna med funktionen inverterade dagfärger aktiverad.

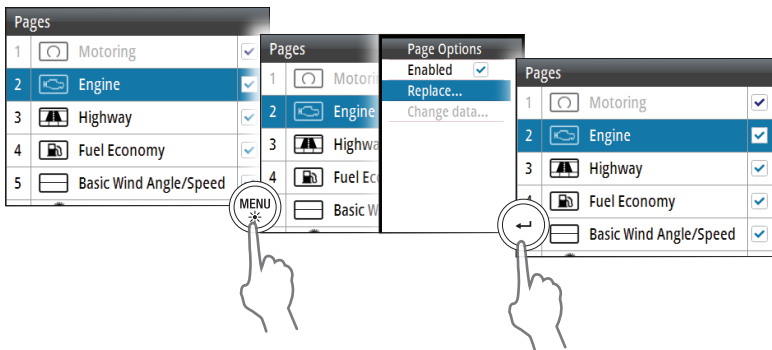
Menynavigering



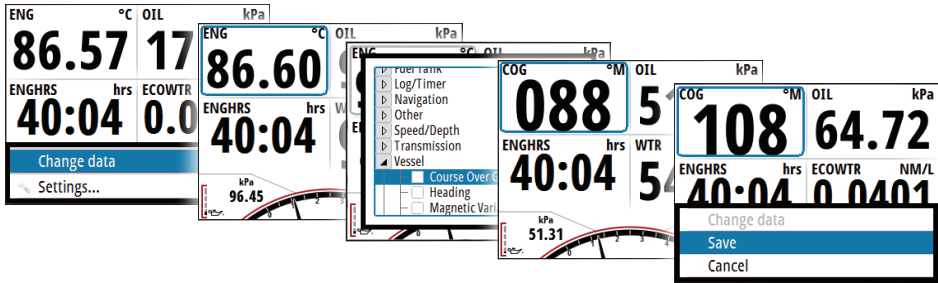
Aktivera eller inaktivera en sida



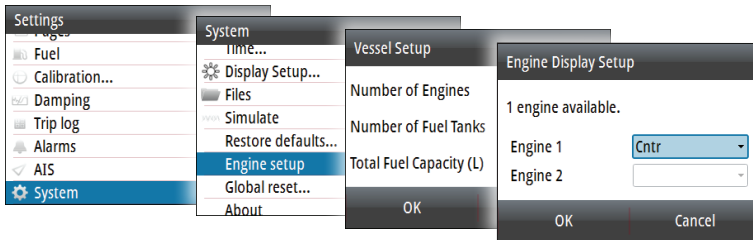
Ersätta en sida



Ändra siddata

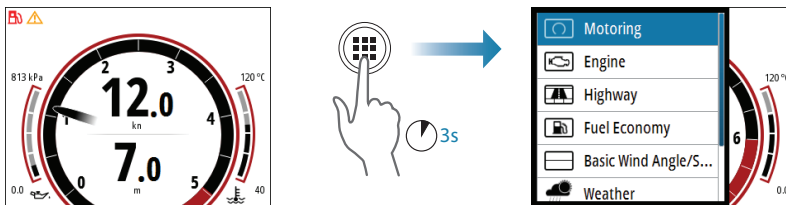


Farkostinställningar

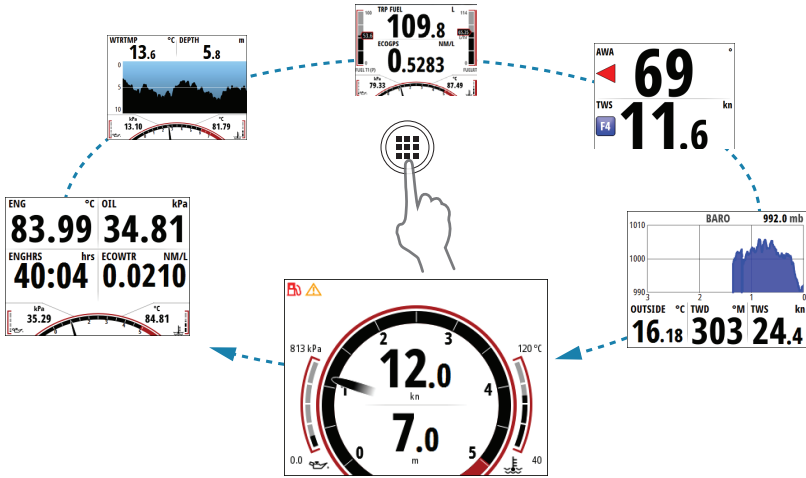


Välja en sida

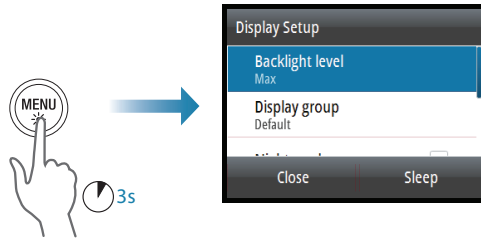
Direkt genom att välja en sida



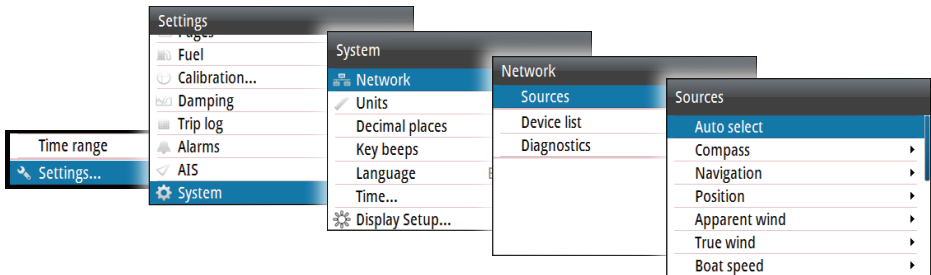
Rulla igenom aktiverade sidor

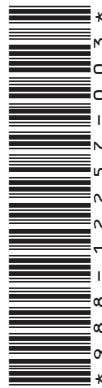


Display inställningar



Val av datakälla





YANMAR

YANMAR CO., LTD.

<https://www.yanmar.com>